

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 29 (1891)
Heft: 34

Artikel: Lè pào su lè clliotsi et le tsapés dâi monnâi
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-192476>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

derè onna meinta, et ào gros dâo tsaut-
tein, se vo z'ai fauta d'âo frais po on
malâdo, et que vo passéyi âo martsî po
ein atsetâ, y'a dâi fennès que vo sacre-
meintêront que lè dzenelhiès lè z'ont fé
lo dzo dévânt, tandi que sont petêtrè
dâo mâi dè Févra. Et lo mondo est plein
dè clliâo dzeins que ne sont conteints
què quand pâovont eimbégninâ et ein-
dieusâ lè z'auto.

On gaillâ que fasâi lo liquoriste, mâ
ion dè clliâo que rappondont et que vo
font dou sêtâi dè gotta avoué onna
breintâ dè cerisè, passâvè on dso tsi
Janôt dè la peinta po lâi offri à veindrè
dè sa ratatouille. Janôt savâi bin que
po lo prix cé soi-disant quirche n'étâi
que 'na crouïe bourtiâ; mâ sa concheince
n'arâi pas éta tranquilla se n'avâi pas
z'u dè la martsandi berboula à veindrè,
et fe, ein vouâiteint sa fenna :

— On porrâi bin ein preindrè cauquiès
litres ?

Sa fenna, qu'avâi bouna concheince,
mâ que ne compregnâi rein âo comerce,
lâi repond :

— Mâ n'èin ein onco prâo; y'a onco
cilliâ duès reinstès dè botolhiès que sont
su lo trabliâ dâo fond, dè cllia que n'èin
z'u dè mon frèrè ?

— Oh bin vâi, fâ Janôt; mâ c'est dè la
bouna !

Onna race dè tsins.

On pâyсан qu'avâi einviâ dè sè teni on
tsin et que savâi que y'èin avâi à veindrè
dein on veladzo vesin, dit à son valet
d'èin allâ queri ion.

Lo valet, que n'avâi pas einveintâ la
pudra, lâi va et revint avoué la bête.

— Mâ, lâi fâ son père, t'avé de d'atsetâ
on tsin, et l'est 'na tsinna que te no
s'amînè quie !

— Oh bin, repond lo valet, y'é portant
choisi dâo mî que y'é pu; mâ parait que
l'est 'na race dinsè, kâ sa mère étâi dza
onna tsinna.

Yô est lo pliési.

Dâi z'amis, que bévessont quartetta
per einsemblio, dévezavont de çosse et
de cein et parlâvont dâi menadzo que
vont bin et iô tsacon fâ tot cein que pâo.

— Tot parâi, fe ion dè clliâo compa-
gnons, clliâo que font dâi z'avanço et
qu'amassont oquiè, dussont avâi on
rudo pliési.

— Câise-tè, taborniô, lâi repond on
vilhio soiffeu, on vive-la-joie, que bé-
vessâi on verro dè crâte à la trabliâ
à coté, n'est pas clliâo qu'amassont dâo
bin qu'ont dâo pliési; mâ l'est clliâo
que lo rupont.

Lè pâo su lè clliotsi et le tsapés dâi monnâi.

— Sâ-tou, Dâvi, porquîè on met adé

dâi pâo su lè clliotsi dâi z'Eglisès, et na
pas dâi dzenelhiès ?

— Oh na fâi na, Abran; et porquîè ?

— Eh bin, c'est que s'on lâi mettâi
dâi dzenelhiès et que le vegnassont à
fèrè dâi z'âo, s'éclaffêriont ein vegnient
avau.

— Et tè, Abran, sâ-tou porquîè lè
monnâi mettont dâi tsapé blian ?

— L'est à causa dè la farna.

— Ouai ! que na !

— Et porquîè, don ?

— Po sè couvri la téta.

UNE BELLE VUE

par JAKUES L'ESTOILE.

La mère et la fille minaadaient en atten-
dant une entrée en matière quelconque;
elles espéraient que sir James, entraîné par
son émotion, allait leur adresser du moins
quelques paroles banales, et Mme de Sainte-
Pervenche n'avait besoin que d'un simple
mot, pour se charger du reste; mais ce mot
ne vint pas. — Le révérend aurait pu le
dire, il ne le dit pas. Sir James ne se dé-
partit pas de sa muette contemplation, et
les deux dames, de guerre lasse, furent bien
forcées de lever le siège.

Aussitôt sir James demanda les cigares
et le thé; mais le révérend était déjà près de
lui, le perforant de son œil interrogateur.

— « Eh bien ! lui dit-il d'une voix visible-
ment anxieuse. Eh bien ! mon cher élève,
cette fois l'avez-vous ressentie cette bien-
heureuse émotion ?

— « Oh y es, répondit sir James, en se
levant comme un automate, j'é croyé, mais...
j'é étais pas sûr ! »

Cette réponse, si peu concluante qu'elle
fût, charma le révérend, qui n'en avait pas
entendu jusqu'alors d'aussi encourageante,
et il s'empessa d'aller prévenir Mme de
Sainte-Pervenche que les choses marchaient
à souhait... Celle-ci, assez maussade de la
froideur du jeune Anglais, ne semblait pas
partager sa manière de voir; mais le pré-
cepteur lui déclara que tel était le caractère
de son élève, et que cette réponse lui pa-
raissait non seulement favorable, mais con-
cluante. — Il fallut se contenter d'une as-
surance aussi flatteuse.

Dependant la mère et la fille, estimant que
le révérend Harris-Steford manquait d'éner-
gie et de résolution, se décidèrent à frapper
le soir même un coup décisif. Le dîner se
passa comme le précédent, avec cette diffé-
rence que sir James ne demanda pas son
journal et qu'il mangea plus encore qu'à
l'ordinaire. Il se disposait sans doute à re-
prendre son attitude contemplative de la
veille; mais à peine le dessert eut-il été
servi, que les dames de Sainte-Pervenche
se levèrent, passèrent dans un petit salon
qui joignait la salle à manger, et tout à coup
une ritourelle brillante annonça que quel-
qu'un s'appêtait à chanter. C'était la belle
Palmyre qui, d'une voix vibrante, mais dé-
pourvue de toute espèce de charme, atta-
quait le grand air de l'*Africaine*.

L'effet de ce bruyant appel ne se fit pas
attendre, sir James se leva gravement, s'ap-
procha du salon en fumant un cigare, se
planta entre les deux battants de la porte

et, considérant toujours avec le même
calme la chanteuse, qui le voyait parfaite-
ment dans la glace, mais affectait d'ignorer
absolument sa présence, tout en prenant
les poses les plus dramatiques, resta là
tout le temps que dura le morceau, qui,
chacun le sait, est fort long.

Dès que la dernière note fut lancée, et
pendant que Palmyre et sa mère se dispo-
saient à savourer les applaudissements et
les félicitations des auditeurs, sir James,
sans se préoccuper de personne, tourna le
dos, et s'adressant au révérend Harris-
Steford : « O yes, ce soir, lui dit-il, j'é étais
bien sûr... J'é éprouvé toujours rien ! »

Le pauvre précepteur, atterré, passa de la
rubiconderie qui illuminait toute sa per-
sonne à un ahurissement complet. — Ils
remontèrent dans leurs chambres, et le len-
demain matin les dames de Sainte-Perven-
che apprirent que sir James et le révérend
avaient quitté l'hôtel de « la Luna » et fai-
saient route vers Milan.

Les deux Anglais n'étaient pas loin de
Venise, lorsque dans le salon du sleping-cars
où ils dormaient tous les deux, entrèrent à
la station de Carmigano une jeune Française
accompagnée d'une dame qui pouvait être
sa mère ou sa tante. Les deux voyageuses,
aussitôt assises, ouvrirent leur élégant sac
de voyage, en sortirent deux livres et se
placèrent silencieusement près de la fenê-
tre. Sir James venait de se réveiller, et en
ouvrant les yeux, il aperçut dans la pénom-
bre le profil de la jeune fille. — C'était, il est
vrai, le galbe le plus pur, le plus idéal qu'ait
jamais rêvé Phidias ou Praxitèle.

Sir James, qui connaissait par cœur tous
les musées de la Grèce et de Rome, se sen-
tit, malgré lui, subjugué par cette char-
mante vision. Il tira de la poche de son
pardessus son guide de conversation an-
glais-français et, ce qui ne lui était jamais
arrivé, fit un effort pour trouver une phrase
qui lui permit d'entrer en conversation
avec ses compagnes de route. — Dans cette
louable pensée, qui eût fait épanouir d'espé-
rance le révérend, s'il n'eût pas dormi, sir
James s'approcha de la fenêtre, se plaça de-
bout près de la plus âgée des deux dames
et attendit... Les deux voyageuses, à n'en
pas douter, appartenaient au meilleur
monde, et celle qu'il approchait ainsi fit un
léger mouvement pour reculer sa chaise...
Sir James ne s'en formalisa pas, et comme,
cette fois, il avait pris une ferme résolution,
il se décida à parler. Alors, étendant la
main vers la campagne, se redressant de
toute sa hauteur et tenant son guide à la
main :

« Oune belle iou ! » (1) dit-il d'une voix de
stentor.

Les deux femmes levèrent vivement la
tête, et la plus jeune, à l'aspect du jeune
Anglais guindé et raide comme un if après
avoir lancé sa phrase, sentit flotter sur son
visage un certain chatouillement que con-
naissent tous ceux qui ont ressenti les ata-
ques du fou rire. Elle était ravissante. —
La plus âgée comprit tout de suite qu'elles
avaient affaire à un Anglais et à un Anglais
de bonne maison, négligeant sans doute la
formalité de la présentation, sous prétexte

(1) Le *v* simple et la consonne *u* sont pour les Anglais
deux des grandes difficultés de la prononciation française.